

MANUEL D'UTILISATION DE LA LUSTREUSE
Vitesse de rotation 700 à 1850 tr/mn diamètre 200 mm (8 pouces)

FR

Informations importantes relatives à la sécurité

Avant d'utiliser l'outil, veuillez-vous être d'abord assuré d'avoir lu et compris toutes les informations relatives à la sécurité contenues dans ces instructions. Veuillez conserver ces instructions pour tout usage futur.

AVERTISSEMENT D'ORDRE GENERAL

Avant d'utiliser ce produit, veuillez également lire les INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE se trouvant sur une feuille séparée livrée avec l'outil!

Usage prévu

Cet outil électrique est prévu pour l'utilisation industrielle et seul un personnel expérimenté et formé à cet effet sera habilité à l'utiliser en accord avec les instructions contenues dans ce manuel. Cet outil est uniquement conçu pour le polissage de surfaces. Rapportez-vous à la fiche technique de sécurité pour les matériaux de polissage devant être utilisés. N'utilisez l'outil qu'en environnement sec. Assurez-vous avant l'utilisation que les spécifications du disque de polissage soient bien compatibles avec celles de l'outil et en bon état. Assurez-vous que ceux-ci soient correctement assemblés, manipulés et stockés en bonne et due forme selon les instructions du fabricant . De même, veuillez-vous assurer que la pièce à travailler soit sufisamment sécurisée. En cas d'utilisation non conforme, l'utilisateur sera tenu responsable de tout dommage ou accident en résultant.

Explication des signaux et de leurs conséquences

⚠ **DANGER:**	**indique une situation de danger potentiel pouvant résulter si elle survenait, sur des dommages matériels et/ou corporels graves pouvant même entraîner la mort.**
⚠ **ATTENTION:**	**indique une situation de danger potentiel pouvant résulter si elle survenait, sur des dommages matériels et/ou corporels d'ordre mineur.**

Résumé des symboles d'équipements contenant les instructions de sécurité


DANGER : « Consulter le manuel d'utilisation pour un fonctionnement en toute sécurité. »


Symbole indiquant le sens de rotation de l'outil.


Symbole indiquant type de « Classe II »


Veuillez SVP recycler et ne pas jeter aux ordures ménagères.

Lisez les Fiches de Données de Sécurité (FDS) avant d'utiliser le moindre matériel.



Contactez les fournisseurs des matériaux des pièces poncées et des matériaux abrasifs pour obtenir une copie des FDS si elles n'ont pas été mises à votre disposition.

⚠ AVERTISSEMENT

L'exposition à la POUSSIERRE générée par les matériaux des pièces poncées ou les des matériaux abrasifs peut entraîner des lésions pulmonaires et/ou d'autres blessures physiques.

Utilisez un dispositif de capture de la poussière ou un dispositif d'échappement local tels que décrits dans la FDS. Portez les équipements de protection respiratoire, oculaire et cutanée légalement approuvés.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des lésions pulmonaires et/ou d'autres blessures physiques graves.






⚠ DANGER

Les instructions de sécurité et de prévention contre les accidents sont rapportées dans le livret « INSTRUCTIONS de SECURITE GÉNÉRALE » faisant partie intégrante de ces documents, les consignes d'utilisation indiquant les informations supplémentaires exigées spécifiquement pour l'usage de l'outil.

Afin de réduire les risques dus au polissage:
- De la poussière dangereuse pouvant se former pendant l'utilisation, utilisez les dispositifs de sécurité réglementaires de protection personnelle et observez les normes de sécurité en vigueur relatives au matériel de travail utilisé.
- Rapportez-vous à la fiche technique de sécurité avant l'usage.
- N'utilisez pas l'outil dans l'eau ou en milieu excessivement mouillé.
- Toute mesure de maintenance de l'outil ou remplacement du disque de polissage ne pourra s'effectuer seulement qu'après avoir débranché l'alimentation électrique.
- Avant de mettre en marche l'outil, assurez-vous bien de le tenir fermement
- Portez des vêtements adaptés au travail à effectuer
- Nous vous recommandons d'utiliser les EPIs (équipements de protection individuelle) incluant les protections des yeux, des mains, des voies respiratoires ainsi que contre le bruit selon les lois en vigueur et afin de diminuer la probabilité de risques d'accidents.
- Afin de diminuer la probabilité de risques d'accidents, soyez attentif au fait que l'appareil continuera de fonctionner encore quelques secondes après qu'il ait été éteint.

Afin de réduire les risques dus aux vibrations:
- En cas de douleurs/gêne constatée sur les mains/poignets, arrêtez immédiatement le travail. Les douleurs aux mains, poignets et bras peuvent provenir d'un travail, de mouvements répétés ainsi qu'à une exposition trop longue aux vibrations. Veuillez consulter l'aide médicale si tel était le cas.

Afin de réduire les risques dus au bruit trop élevé:
- Veuillez toujours porter votre casque antibruit en utilisant l'outil et suivre les instructions de sécurité de votre employeur et/ou stipulées par les règlements nationaux ou locaux concernant les exigences relatives aux équipements de protection personnelle.



ATTENTION

Afin de réduire les risques dus aux brûlures et abrasions de la peau, coupures ou occlusions:
- Fixez avec précaution les disques de polissage avant l'usage en suivant les instructions indiquées.
- Ne serrez jamais trop les fixations d'accessoires.
- Afin de réduire le risque d'abrasion de la peau, ne touchez en aucun cas les pièces en mouvement pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas de disques de polissage affichant une vitesse de rotation maxi en tr/mn < à celui de la machine.
- N'utilisez que des accessoires spécifiés 3M avec l'outil ! Tout autre type d'utilisation ou d'accessoires pourra mener à un fonctionnement non sûr.
- Arrivé en fin durée d'utilisation, le produit, selon la directive européenne WEEE applicable au niveau de la loi nationale, ne pourra être jeté aux ordures ménagères dans le cadre de la protection de l'environnement mais être recyclé dans un centre autorisé (veuillez contacter l'administration locale compétente afin d'obtenir une liste où pouvoir déposer légalement les déchets). Une mise au rebus appropriée contribuera à améliorer la santé ainsi qu'à protéger l'environnement. Toute mise au rebus illégale sera poursuivie par la loi.

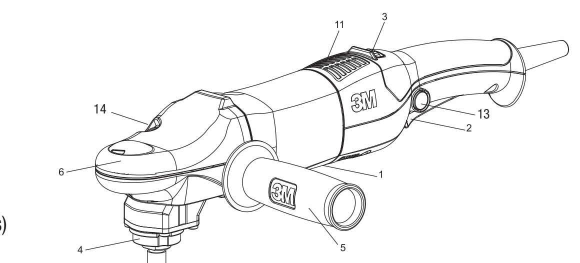
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

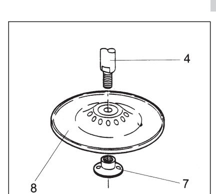
TYPE	PN 64392 & PN 64393	PN 64394
CLASSE DE PROTECTION	II	II
TENSION ET FREQUENCE	230 V ~ 50 Hz	110 V ~ 50 Hz
COURANT ABSORBE	5,3 A	10.6 A
PUISSANCE ABSORBEE	1100 W	1100 W
PROTECTION ELECTRONIQUE DE SURCHARGE	OUI	OUI
REGLAGE ELECTRONIQUE DE LA VITESSE	OUI	OUI
VITESSE DE ROTATION	700 -1850 tr/mn	700 – 1850 tr/mn
DIAMETRE MAXI DU DISQUE DE POLISSAGE	200 mm	200 mm
DIAMETRE DE L'ARBRE MACHINE	M14	M14
POIDS	1,9 kg	1,9 kg

FR

PIECES CONSTITUANTES DE L'OUTIL

1 - Plaque signalétique
2 - Commutateur MARCHE/ARRET
3 - Réglage vitesse
4 - Arbre machine
5 - Poignée auxiliaire
6 - Protection anti chaleur
7 - Ecrou conique
8 - Disque de polissage (optionnel)
10 - Clé (de serrage 17 mm et clé à ergots)
11 - Fente de ventilation moteur
13 - Bouton blocage commutateur
14 - Blocage arbre machine





CONTROLES INITIAUX DU MATERIEL

Assurez-vous, avant d'utiliser l'outil, que:
- La livraison soit complète et ne présente aucun signe d'endommagement du au transport ou stockage.
- L'outil soit complet. Vérifiez que le numéro ainsi que le type des composants correspondent bien à ce qui est rapporté dans le manuel d'instructions.
- Le bloc d'alimentation et la prise de courant puissent bien supporter les charges indiquées dans le tableau et sur la plaque signalétique de l'outil reproduite et expliquée dans le manuel.

ASSEMBLAGE DE L'OUTIL

- Vissez la poignée (5), celle-ci pourra être montée à gauche ou droite du corps de l'outil.

MONTAGE DU DISQUE DE POLISSAGE
- Placez le disque de polissage (8) sur l'arbre machine (4).
- Vissez sur l'écrou conique (7) et serrez en utilisant la clé à ergots, la clé de 17 millimètres ou le blocage de l'arbre machine afin (14) afin de le bloquer en rotation.

AVANT DE METTRE EN MARCHE L'OUTIL

Assurez-vous que:
- L'alimentation électrique soit bien conforme aux caractéristiques de l'outil.
- Le câble d'alimentation électrique ainsi que la prise soient en parfait état.
- Le commutateur MARCHE/ARRET fonctionne correctement; effectuez un test une fois le courant coupé.
- Toutes les pièces de l'outil aient été correctement montées sans présenter aucun signe d'endommagement.
- Les fentes de ventilation ne soient pas obstruées.

MISE EN MARCHE ET ARRET

- Mise en marche : appuyez sur le bouton de blocage (2) placé sur la partie supérieure du corps. Si l'outil doit être bloqué en position MARCHE, appuyez sur le bouton (13) en même temps et continuez d'appuyer pendant que vous relâchez le levier (2) en bloquant le commutateur.
- Arrêt : relâchez le levier ou, si se trouvant en position blocage, poussez celui-ci afin de libérer le bouton de blocage.

75-078_Polisher.indd 23 12.03.2010 12:48:28

FONCTIONNEMENT

MISE A L'ESSAI
Mettez en marche l'outil et vérifiez qu'il n'y ait pas de vibrations anormales ou que le disque de polissage est en bon état.

 **Danger: En cas de problème, arrêtez immédiatement l'outil et remédiez au problème.**

REGLAGE DE LA VITESSE
La vitesse pourra être réglée grâce à la molette (13) ce en quoi la vitesse dépendra des caractéristiques du disque de polissage et du matériau sur lequel on travaillera.

DEMONTAGE DU DISQUE DE POLISSAGE
- Empêchez l'arbre machine de tourner à l'aide de la clé de17 mm ou du bouton de blocage (14).
- Démontez le disque de polissage á l'aide de la clé à ergots. **L'utilisation de tout autre outil sera strictement interdite.**

ACCESSOIRES AUTORISES
- Disques de polissage et mousses Hookit™ avec un diamètre maxi de 200 mm.

MAINTENANCE

Effectuez toutes les opérations de maintenance après avoir coupé l'alimentation électrique. A la fin de chaque session de travail ou si nécessaire, enlevez toute la poussière du corps de l'outil par aspiration en portant une attention toute particulière aux fentes de ventilation du moteur.

Il sera interdit à l'utilisateur d'exécuter toute autre opération de maintenance.

La maintenance ainsi que le nettoyage des éléments intérieurs tels que les balais, roulements à billes, engrenages etc. ne pourront être effectués que par le service-clientèle autorisé

COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE ET SECURITE

SECURITE ELECTRIQUE- BASSE-TENSION
Tests effectués selon les standards :
EN 60745-1 Sécurité des outils électroportatifs à moteur
EN 50144-2-3 Règles particulières pour meuleuses, lustreuses et ponceuses.

CONFORMITE AUX PERTURBATIONX RADIOELECTRIQUES
Les outils sont conformes aux normes EN55014-1+EN55014-2; EN61000-3-2+EN61000-3-3 sur la prévention et l'élimination des perturbations radioélectriques mesurées.

BRUIT ET VIBRATIONS

NIVEAU SONORE
Le niveau sonore produit par l'outil en conditions de travail normales au poste de travail s'élève à 84,6 dB lequel a été mesuré selon la norme EN ISO 3744

Pression acoustique	LpA = 81,1* dB (A)	KpA = 3 dB (A)	* Valeur arrondie à 0,5 conformément à la norme
Niveau sonore	LwA = 92* dB (A)	KwA = 3 dB (A)	* Valeur arrondie à 0,5 conformément à la norme

Et selon la norme + UNI EN ISO 11202:

Pression acoustique	LpA = 85* dB (A)	KpA = 3 dB (A)	* Valeur arrondie à 0,5 conformément à la norme
Niveau sonore	LwA = 96,3 dB (A)	KwA = 3 dB (A)	

Note: Les incertitudes sur les valeurs KpA, KpC, Peak et KwA sont calculées à partir des standards ISO 11202 et ISO 3744.

Danger: portez un équipement de protection sonore approprié ! (voir chap. Dangers).

VALEUR MOYENNE D'ACCELERATION
La valeur moyenne quadratique d'accélération a été mesurée selon les normes UNI EN 28662 + UNI EN ISO 5349 + EN 60745-1.

Poignée antérieure	A = 2,21 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Poignée postérieure	A = 2,72 m/s^2	K = 1,5 m/s^2

GARANTIE ET RESPONSABILITE LIMITEE

Sauf indication contraire stipulée dans les notices explicatives attenantes au produit 3M, les paquets ou emballages des différents produits, 3M garantit que chaque produit 3M répond aux caractéristiques applicables au moment où 3M expédie le produit. Les différents produits peuvent présenter des garanties additionnelles ou différentes comme indiqué sur les notices explicatives de produit, paquets ou emballages du produit. **3M N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI EXPLICITE NI IMPLICITE, EN INCLUANT MAIS SANS LIMITER A UNE GARANTIE IMPLICITE L'UTISATION DE VALEUR MARCHANDE OU DE FORME PHYSIQUE POUR TOUT AUTRE BUT PARTICULIER OU N'IMPORTE QUELLE GARANTIE IMPLICITE PROVENANT DU PROCESSUS, DE LA COUTUME OU DE L'USAGE DE COMMERCE.**
La responsabilité de déterminer si le produit 3M est adapté à un but particulier et approprié à l'application prévue incombe à l'utilisateur. En cas de défectuosité du produit 3M pendant la période de garantie, vous aurez recours à l'obligation exclusive faite aux revendeurs 3M soit de réparer le produit ou de rembourser le prix d'achat.

FR

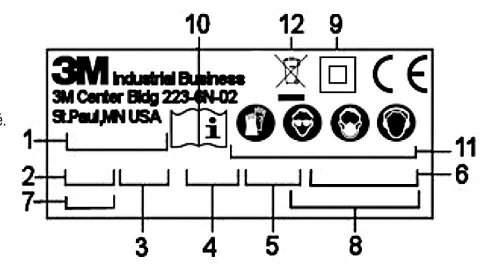
LIMITATION DE RESPONSABILITÉ
A l'exception des cas interdits par la loi, 3M et le revendeur ne pourront être tenus responsables d'aucune perte ou dommage provenant du produit de 3M, que ce soit de manière directe, indirecte, particulière, fortuite ou consécutive, indépendamment de la théorie légale affirmée, ceci incluant la garantie, le contrat, la négligence ou la responsabilité sans faute intentionnelle.

SOUMISSION D'UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE
Contactez votre revendeur lorsque vous désirerez soumettre une réclamation de garantie selon les restrictions énumérées ci-dessus. Veuillez noter que toutes les réclamations de garantie sont sujettes à l'approbation du fabricant. Veuillez conserver vos factures et certificats d'inspection de produit à un endroit sûr. Ceux-ci doivent être fournis en déposant la réclamation de garantie.

EXPIRATION DU DELAI DE GARANTIE DE REPARATION DU PRODUIT
3M a installé des centres de service et de réparation autorisés locaux. Veuillez contacter votre distributeur lequel pourra se charger de la réparation et de l'entretien afin de vous offrir le meilleur service

PLAQUE SIGNALETIQUE OUTIL

EMPLACEMENT ET SIGNIFICATION DES INFORMATIONS



1. Type d'outil.
2. Tension de service nominal en volts (V).
3. Fréquence de fonctionnement en hertz (Hz).
4. Courant absorbé en ampères (A). Assurez-vous que l'alimentation d'énergie à laquelle l'outil est connecté puisse facilement tolérer le courant minimal indiqué.
5. Puissance absorbée exprimée en watts (W).
6. Code ou numéro de série d'outil
7. Données techniques de l'outil
8. Vitesse de rotation maxi en tr/min
9. Le carré double indique que l'outil est doublement isolé et donc n'exige pas la mise à la terre à travers le câble d'alimentation en courant.
10. Veuillez lire toutes ces instructions avant de faire fonctionner ce produit et conservez ces instructions.
11. Équipement de protection individuelle.
12. Veuillez SVP recycler et ne pas jeter aux ordures ménagères (voir également au chap. Mise en garde).

EC DECLARATION OF CONFORMITY

EC DECLARATION of CONFORMITY

CE

Manufacturers Name: 3M Industrial Business
Manufacturers Address: 3M Center, Building 223-6N-02
St. Paul, MN 55144 - 1000, USA

Does hereby declare that the machinery described below complies with those applicable essential health and safety requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC, together with all amendments to date and complies also to the EMC Directive 2004/108/EC.

Description: Polisher, 200 mm (8") buffer diameter

Model Number: 64392, 64393 and 64394

The following standards have either been referred to, or complied with, in full part as relevant:

EN 60745-1	Safety of hand-held electric motor operated tools
EN 60745-2-3	Particular requirements for grinders, polishers and disc sanders
EN ISO 3744	Acoustics. Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure. Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane.
+ UNI EN ISO 11203	Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions from the sound power level
UNI EN 28662	Hand-held portables power tool. Measurement of vibration at the handle. Pavement breakers and hammers for construction work.
+ UNI EN ISO 5349	Mechanical Vibration - Measurement and Evaluation of Human Exposure to Hand - Transmitted Vibration

Electromagnetic compatibility:
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN61000-3-3

Electromagnetic fields:
EN 50366

Full name of the responsible person:

Dave Nettleship **Position:** Technical Manager

Signature: D A Nettleship Date: 27.01.10
3M UK PLC, Ratcliffe Road, Atherstone, UK, CV9 1PJ

Full name and address of individual responsible to compile technical file within the community:

Claus Geiger - Marketing Operations, Abrasive Systems Division, 3M Deutschland GmbH,
Carl-Schurz-Strasse 1, D-41453, Neuss, Germany